

# PROGRAMAÇÃO DAS ATIVIDADES DO MÊS 8

8月の行事予定

Dia	Semana	Atividade geral	Horário	Local
2	qui	■ Museu de Arte de NOREN (até 30/08)	Dia inteiro	Nakasendo/ RUBURU ECHIGAWA
4	sab	■ 32º Festival de Verão de HOAIKAN	18:00~	KAWAKUBO CHIIKI SOGO CENTER
		■ 19º Festival de Verão de YAMAGAWARA	18:00~	YAMAGAWARACHIHIKI SOGO CENTER
5	dom	■ Restaurante de estorinhas	11:00~11:30	Biblioteca de Echigawa
7	ter	■ Encontro de Estorinhas (para crianças de 2 meses~2 anos de idade)	10:30~11:00	Biblioteca de Hatasho
18	sab	■ Encontro de Estorinhas (para crianças de 3~5 anos de idade)	10:30~11:00	Biblioteca de Hatasho
19	dom	■ Concerto de Caridade	14:00~	HATY CENTER HATASHO
24	sex	■ Observação de Estrelas	19:00~20:30	Biblioteca de Echigawa (Pátio)
25	sab	■ Encontro de Estorinhas (para crianças de 3 anos ~ idade escolar primária)	10:30~11:00	Biblioteca de Echigawa
		■ 9º Festival NAKASENDO SHUKUBA MATSURI	16:00~21:00	NAKASENDO
29	qua	■ Início do 2º trimestre das Escolas primárias e ginásiais		Escolas primárias e ginásiais de Aisho

## Calendário de lixo do mês 8 8月のゴミカレンダー

Região de Hatasho						
Dom	Seg	Ter	Qua	Qui	Sex	Sab
			1 Entulho	2 Lixo queimável	3	4
5	6 Lixo queimável	7	8 Metais /Garrafa plástica PET	9 Lixo queimável	10 Garrafa	11
12	13 Lixo queimável	14	15	16 Lixo queimável	17	18
19	20 Lixo queimável	21	22	23 Lixo queimável	24 Lixo não queimável	25
26	27 Lixo queimável	28 Bandejas brancas	29	30 Lixo queimável	31	

### Vamos jogar o lixo de maneira determinada!

Região de Echigawa						
Dom	Seg	Ter	Qua	Qui	Sex	Sab
			1	2 Lixo não queimável	3 Lixo queimável	4
5	6	7 Lixo queimável	8 Garrafa Plástica PET	9 Entulho	10 Lixo queimável	11
12	13	14 Lixo queimável	15	16 Metais	17 Lixo queimável	18
19	20	21 Lixo queimável	22 Garrafa Plástica PET	23 Garrafa sem cor	24 Lixo queimável	25
26	27 Bandejas brancas	28 Lixo queimável	29	30	31 Lixo queimável	



HATY CENTER HATASHO

## Concerto de Caridade



ハーティーセンター秦荘 フロアーチャリティーコンサート



Realizaremos o concerto de caridade na entrada de DAI HALL do HATY CENTER HATASHO. Será uma apresentação da instrumentista OKAYAMA RIE, natural de Higashiomi-shi. Vamos apreciar o recital fantástico e místico de oboé da senhorita OKAYAMA que realiza suas atividades principalmente em Tóquio.

**Data:** Dia 19 de agosto (dom) 14:00 ~ **Local:** HATY CENTER HATASHO – Entrada do DAI HALL

**Entrada:** Gratuita (Porém, temos um cantinho para doações. Solicitamos a vossa colaboração.)

**Outros:** Caso houver latas de alumínio em casa, favor trazer como taxa de entrada. E, tampas de garrafas PET, selos usados também se tiver. Vamos ajudar na administração do centro "KYODO SAGYOSHO".

**Informações** HATY CENTER HATASHO Tel: 0749 – 37 – 4110 (fechado às segundas-feiras)



Informações: Setor KENKO SUISHIN-KA (Centro de Saúde) Tel: 0749-42-4887

## Exames pediátricos (Local: Centro de Saúde de Echigawa)

Nome do exame	Data	Horário de recepção	Para crianças nascidas no
Exame pediátrico de 4 meses e vacina BCG	Dia 3 de agosto (sex)	13:00~13:30	dia 1º ~ 31 do mês 3 de 2012
Consulta pediátrica de 7 meses	Dia 22 de agosto (qua)	9:00~9:30	dia 1º ~ 31 do mês 12 de 2011
Exame pediátrico de 10 meses	Dia 22 de agosto (qua)	13:00~13:30	dia 1º ~ 30 do mês 9 de 2011
Exame pediátrico de 1 ano e 6 meses	Dia 1º de agosto (qua)	13:00~13:30	dia 1º ~ 31 do mês 1 de 2011
Consulta pediátrica de 2 anos e 6 meses	Dia 7 de agosto (ter)	9:00~9:30	dia 1º ~ 31 do mês 1 de 2010
Exame pediátrico de 3 anos e 6 meses	Dia 7 de agosto (ter)	13:00~13:30	dia 1º ~ 31 do mês 1 de 2009

※ Na consulta para crianças de 2 anos e 6 meses realizaremos o exame de audição e no exame pediátrico de 3 anos e 6 meses realizaremos o exame de vista. Favor fazer o treinamento antes em casa como está explicado no papel que foi distribuído anteriormente, para facilitar o exame no dia.

## Consulta sobre Saúde

●Consulta individual com a enfermeira de saúde em relação à saúde e sobre criação de filhos em geral (reservar)

Data	Horário de recepção	Local
Dia 6 de agosto (seg)	9:00 ~ 12:00 13:00 ~ 16:30	Centro de Saúde de Echigawa
Dia 20 de agosto (seg)		
Dia 27 de agosto (seg)		

Pode consultar sobre a saúde, os dentes, e nutrição de crianças e de adultos também. Venha fazer consultas à vontade! !

●Consulta individual sobre a saúde mental com psicólogo clínico (reservar)

Data	Horário de recepção	Local
Dia 27 de agosto (seg)	10:00 ~ 16:00	Centro de Saúde de Echigawa

## Consulta sobre Dentes

●Consulta individual com higienista dental em relação aos dentes (reservar)

Data	Horário de recepção	Local
Dia 2 de agosto (qui)	9:00 ~ 15:30	Centro de Saúde de Echigawa
Dia 9 de agosto (qui)	9:00 ~12:00	
Dia 20 de agosto (seg)	9:00 ~ 15:30	



## Curso de Papinha (MOGU-MOGU LESSON)

●Curso de papinha com nutricionista (reservar)

Data	Horário de recepção	Local	Conteúdo
Dia 28 de agosto (ter)	9:45 ~ 10:00	Centro de Saúde de Echigawa	Papinha para bebês de 5 ~6 meses

## Consulta sobre leite materno (OPPAI SODAN)

●Consulta sobre a amamentação do leite materno e outros (reservar)

Data	Horário de recepção	Local
Dia 30 de agosto (qui)	13:00 ~ 16:30	Centro de Saúde de Echigawa

## Consulta de saúde para mulheres

●Consulta sobre a gestação e outros (reservar)

Data	Horário de recepção	Local
Dia 20 de agosto (seg)	9:00 ~ 12:00	Centro de Saúde de Echigawa

